



JÁNOS ECKMANN



János Eckmann
Gençlik yıllarında



János Eckmann Türkoloji Bölümünün Göksu gezilerinden birinde talebeleri ve meslekdaşları ile.

JÁNOS ECKMAN
(21.VIII.1905 - 22.XI.1971)

OSMAN F. SERTKAYA

Geçirdiği ağır bir prostat ameliyatı sonunda 66 yaşında iken henüz ilim için erken sayılabilecek bir zamanda aramızdan ayrılan ve arkasında yeri doldurulamayacak bir boşluk bırakan Prof. Dr. János Eckmann, bilhassa Orta-Türkçe, Karahanlı, Harezmi, Kıpçak ve Çağatay Türkçesi ile Rumeli ve Anadolu ağzları üzerindeki titiz çalışmaları ile tanınmış olup, Macar Türkoloji Mektebinin kuvvetli bir temsilcisi idi.

21 Ağustos 1905'de Macaristan'ın Keszthely kasabasında doğan János Eckmann'ın babasının adı János, annesinin Magy Martha'dır. Mezhebi katoliktir. İlk, orta ve lise tahsilinden sonra, Eylül 1925'de Eötvös-Collegium'un üyesi olarak Budapeşte Üniversitesi Edebiyat Fakültesi'ne kayıt olan Eckmann, Prof. Németh, Prof. Z. Gombocz ve Prof. M. Kmoskó'nun talebesi olarak, Macar, Türk, Alman ve Arap filolojisi derslerine devam etmiştir.

1927-1928 yılında Macar Millî Eğitim Bakanlığı'nın verdiği bursla Viyana Üniversitesi'nde okumuştur. Burada Avusturyalı Türkolog Prof. Kraeiz ve Prof. Mjick'in derslerine devam etmiştir.

Nihayet 1929 yılında Arap filolojisinde hazırladığı *Keleteurópa és Nyugatásia a legrégibb arab térképén (En eski Arap haritasına göre Doğu Avrupa ile Batı Asya)* adlı mezuniyet teziyle [bu tez Földrajzi Közlemények (Coğrafya Haberleri) LVII, 91-105, 129-130'da yayınlamıştır.] Budapeşte Üniversitesi'nde yüksek tahsilini tamamlayan Eckmann, bu üniversiteye bağlı nümune lisesinde bir yıl stajyer öğretmenlik yaparak "Lise Öğretmeni" diplomasını almıştır (1930).

1929 yılında Türkiye'ye gelerek bir kaç ay İstanbul'da kalmıştır.

1930-1942 yılları arasında Macaristan'da Lise Öğretmenliği yapmıştır.

1936 yazında yaptığı Türkiye gezisinde Orta ve Güney Anadolu'da çalışmıştır.

1937'de Arap, Türk ve Macar filolojisinden doktorasını vermiştir.

1938-1939 yılının yaz aylarında, Macar Millî Eğitim Bakanlığı'nın verdiği tahsisatla, Kuzey-doğu Bulgaristan'ın Türklerle meskûn yerlerini gezmiş, Eski Cuma'da zaptettiği bazı Türkçe metinlerin haricinde bilhassa Varna Türk ağzına ait

zengin malzeme toplamıştır. *Die Türkische Mundart von Warna* adlı yazısı bu araştırmaların sonunda yazılmıştır.

Türkoloji üzerinde (Eski ve yeni Türk dili) çalışmak için Macar Millî Eğitim Bakanlığı tarafından aralık 1942'de Berlin'e gönderilmiş ise de bir yıl kaldığı Berlin'de harp dolayısı ile çalışma imkânı bulamayarak ağustos 1943'de Macaristan'a dönmüştür.

1944'ün şubatında Macar Millî Eğitim Bakanlığı'nın sağladığı bir tahsisatla Türkiye'ye gelmiştir.

Türkiye'de de Türk dili üzerinde çalışmak ve ikinci doktorasını bu sahada yapmak için Prof. Németh'in tavsiye mektubu ile Prof. Caferoğlu'ya müracaat etmiş ve kendisine "Şecere-i Terâkime'nin Grameri" doktora mevzuu olarak verilmiş, fakat bu doktora çalışmasını harp imkânsızlıkları dolayısıyla ve tahsisat kesilmesi yüzünden tamamlayamamış, 1 Kasım 1945'den itibaren Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Hungaroloji Bölümü'nde Lektör "okutman" olarak çalışmaya başlamış ve bu fakültedeki Hungaroloji Ecnabi Rektörlüğü'nün kaldırılmasıyla bu vazifeden, 15 Ekim 1948'de ayrılmak mecburiyetinde kalmıştır.

Kuvvetli bir Türk dostu olduğu kadar sağlam bir Macar milliyetçisi olan Eckmann, Macaristan'daki komünist hâkimiyetini protesto etmek maksadı ile, 9 Nisan 1948'de Macaristan'daki vazifesinden istifa etmiştir. Bunun üzerine de devrin Budapeşte Hükümeti tarafından Macar vatandaşlığından çıkartılmıştır.

1948-1951 tarihlerinde Türk Ansiklopedisi tahrir heyeti azalığında bulunmuştur.

3 Ekim 1951'den 1 Haziran 1961 tarihine kadar İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Yeni Türk Filolojisi Kürsüsü'nde "uzman" olarak ders vermiştir.

Kendisine ikinci vatan olarak kabul ettiği Türkiye'deki bu son on yıllık çalışması müddetinde orta-türkçe devresi üzerinde çalışmış, Karahanlı, Harezmi, Çağatay türkçesini ilgilendiren makaleler neşrederken bu dersleri fakültede de okumuş ve değerli talebeler yetiştirmiştir. Merhum Doç. Dr. Ali Fehmi Karamanlıoğlu, Doç. Dr. M. K. Özergin, Doç. Dr. M. Necmettin Hacıeminoğlu, Doç. Dr. Mehmed Çavuşoğlu, Dr. Kemal Erarslan, Dr. Mehmet Akalın, Doç. Dr. Mustafa Canpolat, Dr. Gönül Alpay, Dr. Günay Kut bu talebelerinin birkaçıdır.

Yaz aylarında Prof. Ahmet Caferoğlu ve Doç. Mecdud Mansuroğlu ile birlikte Anadolu'da ilmî araştırma gezileri yapmış ve bu gezilerin neticelerini rapor olarak neşretmiştir.

1961 yılında İstanbul Üniversitesi'ndeki vazifesinden istifa etmiş ve hocalığına, vefatına kadar California Üniversitesi'nde (Los Angeles) devam etmiştir.

Emekli olduktan sonra Türkiye'ye İstanbul'a yerleşmek arzusundaydı. Kendisine son vatan olan Amerika'daki hocalığının yanında yaz tatillerini "ikinci vatanım" dediği Türkiye'de geçiriyordu. Son olarak 1967 ve 1969'un yazında Tür-

kiye'ye gelmiştir. 1969'daki son seyahatinde Türkiye'den sonra davet edildiği anavatanı "Macaristan"a gideceği için çok sevinçli idi. Bu seyahatiyle 25 yıllık bir ayrılıktan sonra anavatanını dünya gözü ile son defa görmenin zevkini tatmıştır.

Profesör Eckmann Türkçeye ve Türklere karşı olan sevgisi ile kendisini etrafına «Türk» olarak kabul ettirecek kadar «Türklük» şuuruna ermiş bir insan idi. Türkçeyi sevmesi ve Türkiyedeki hayatının onda derin izler bırakmasını *Chagatay Manual* adlı eserini Mecdut Mansuroğlu'ya *The Divân of Gadâ'i* adlı eserini de Ahmet Caferoğlu'ya ithaf etmesi ile göstermiştir. Amerikada iken etrafındakilere ve talebelerine Necmettin, Caferoğlu... vs. gibi Türkiyedeki arkadaşlarının ve talebelerinin adını lâkap olarak taktığını söylüyordu. Yine aynı konuşmada «Hocam bu kadar yabancı dil biliyorsunuz. Bunlardan hangisi ile düşünüyorsunuz?» sorusuna şu hatırasını anlatarak cevap vermesi onun Türklük şuuruna ermiş olmasının güzel bir ifâdesi değil midir. «Los Angeles'de bir gün geziyordum. Bir evin bahçesinin kenarından geçerken, bahçeyi sulayan evsahibesi dikkatsizlik ile hortumu üzerine tutmuş. Bunun üzerine gayri ihtiyarî «Dikkat et-sene be kadın. Üstümü ıslatıyorsun» diye bağırışım. Kadın şaşırıp ve baka kaldı. O zaman kadına Türkçe bağırığımı hissettim. İngilizce özür dileyip yürüdüm. Bu sorunuz üzerine şimdi de kabul ediyorum ki ben Macarca yerine Türkçe ile düşünüyorum çocuklar.»

Ciddî bir âlim olan Eckmann, değerli bir çok ilmî yayına sahiptir. Son olarak *Gedâ'i Divânı*'nı neşretmiştir. Tıpkı basımı TDK tarafından yapılan *Nehcü'l-ferâdis*'in tamamını transkripsiyonlularak TDK'ya neşredilmek üzere verdiğini ve Prof. Dr. A. Bodroglugeti ile birlikte de "*Orta Türkçe Sözlüğü*"nü hazırlamakta olduklarını söylüyordu. Hayatta iken bastıramadığı bir eseri de bugün Manchester'de bulunan ve "Manchester-John Rylands" nüshası diye tanınan, Şark Türkçesi ile yazılmış *Kur'an tercümesi* olup, bu eserini de Macar İlimler Akademisinin yayımlayacağını söylüyordu.

Beynelmilel bir çok ilmî Türkoloji dergisinde makaleleri neşredilen Eckmann'ın belli başlı neşriyatı, Yunan harfleri ile yazılı Karamanlı ağzına ait yazıları, Anadolu ve Rumeli ağzlarına ait yazıları, Harezmi ve Kıpçak Türkçelerine dair yazıları, Çağatay Türkçesine ait yazıları ile çeşitli dil hadiseleri, nekroloji, tercüme, tanıma, tenkit ve umumî mahiyetteki yazıları olmak üzere, 100 civarındadır.

Aşağıda listesini verdiğimiz bu yazılara *İnönü (Türk) Ansiklopedisi*'ndeki 7 sahifelik *Avarlar*, 13 sahifelik *Attilâ*, 4 sahifelik *Balkanyarınması Tarihi* gibi ansiklopedi makalelerini de ilâve etmemiz gerektiği gibi, Eckmann'ın *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi* (1946), *Jean Deny Armağanı* (1958), *Németh Armağanı* (1962) ile *New Redhouse Turkish-English Dictionary* (1968) gibi eserlerin yayını kuruluşunda çalıştığını zikrederken, *Türk Dil Kurumu* (Muhabir Üye), *Societas Uralo-Altaica* (Hamburg), *The American Oriental Society* ve *The Mediaeval Academy of America* gibi kurumlara üye olduğunu da belirtmeliyiz.

1925

1. *Mauro Jokai* : Esperanto Triumfonta, Cologne, December 1925.

1929

2. *Keleteurópa és Nyugatázsia a legrégebb arab térképén (En eski Arap haritasına göre Doğu Avrupa ile Batı Asya)* : FK LVII, 1929, 91-105, 129-130.

1930

3. *Abdülkadir Sadi* : *Yeni Türkiye. Millî Coğrafya* : (Tanıtma), FK LVIII, 1930, 2 s.

1932

4. *Modern török költészet (Yeni Türk Şiiri)* : Keszthelyi Premontrei Realgimnázium Értesítője. (Keszthely 1932), 1-32.

1941

- *5. *Die türkische Mundart von Warna* : KCsA III (1941), 144-214.

1943

6. *Festschrift zum 70. Geburtstag Johann Melichs* : (Tanıtma), UJb XXIII, (1943), 356-357.

1946

7. *Macar Edebiyatı Tarihi* : Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları no. 51. İstanbul 1946, 214 s.

1947

8. *Mirzā Medhīs Darstellung der tschagataischen Sprache* : *Analecta Orientalia Memoriae Alexandri Csoma de Körös Dicata (Bibliotheca Orientalis Hungarica V)*, Budapest, 1942-1947, 156-222.

* *Johann Eckmann* imzası ile.

1948

9. *Macar Dil Devrimi* : TDBel. seri III/12-13, (1948), 11-31.
10. *L. Ligeti : Hiung-nu'ların dili* : (Macarcadan Tercüme), TDBel. seri III/12-13 (1948), 102-105.
11. *Gy. Németh: Hunların dili* : (Macarcadan Tercüme), TDBel. seri III/12-13 (1948), 106-114.

1950

12. (Ön söz) Gy. Németh'in J. Thury adlı eserinde : Macar Bilim Eserleri Serisi, İstanbul 1950, I-XVIII.
13. *Razgrad Türk ağzı* : Türk Dili ve Tarihi Hakkında Araştırmalar I, Ankara 1950, 1-25.
14. *Yunan harfli Karamanlı imlâsı hakkında* : Türk Dili ve Tarihi Hakkında Araştırmalar I, Ankara 1950, 27-31.
15. *Anadolu Karamanlı ağzlarına ait araştırmalar I. Phonetica* : DTCFD VIII (1950), 165-200.
16. *Karamanlıca -işin-li gerundium hakkında* : TDBel. seri III/14-15 (1950), 45-52.
17. *Gyula Németh (Doğumunun 60-ıncı yıldönümü münasebetiyle)* : TDBel. seri III/14-15, (1950), 81-95.
18. *Gy. Németh. Peçenek ve Kumanların dili* : TDBel. seri III/14-15 (1950), 97-106.

1952

19. Gy. Németh (tophyan). *Attila és hunjai* [Attilâ ve Hunları]. Budapest 1940, 331 s. 8°. 20 levha ve 2 harita : TDED IV/4 (1952), 471-478.
20. J. Németh, *Probleme der türkischen Urzeit* : Analecta Orientalia Memoriae Alexandri Csoma de Körös Dicata Bibliotheca Orientalis Hungarica V, Budapestini, 1942-1947, 57-102 s. : TDED IV/4 (1952), 478-480.
21. *Attila és Hunjai*, Szerkesztette Németh Gyula. Budapest, Magyar Szemle Tarsasag, 1940, 331 s. 8°. Mit 20 tafeln und 2 karten : UAJb XXIV/3-4 (1952), 138-145.
22. *Magyar Századok*. Irodalmi 9 müveltsegünk történetéhez. Budapest, Universitátsdruckerei, 1948, 325 s. 8°. : UAJb XXIV/3-4 (1952), 146-150.

1953

23. *Karamanlı türkçesinde -maca ekli fiil şekli* : TDAY Belleten 1953, 45-48.
24. *Türkçede -raq, -rek ekine dair* : TDAY Belleten 1953, 49-52.
25. *Kelime ortasında anorganik B, P ve M nin türemesi*: TM X, 1953, 313-320.
26. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*. Adiuvantibus K. Czeglédy, L. Fekete, J. Németh, S. Telegdi redigit L. Ligeti [Macar İlimler Akademisi Şarkiyat Tebliğleri. K. Czeglédy, L. Fekete, J. Németh ve S. Telegdi'nin yardımı ile idare eden : L. Ligeti]. Budapeşte.: TM X, 1953, 404-407.
27. *N. A. Baskakov, Karakalpakskiy yazık I. Materiali po dialektologii (tekst i slovar')* [Karakalpak dili I. Dialektoloji üzerine malzeme (metin ve sözlük)]. Akademiya Nauk SSSR: Institut Yazıkoznaniya. Moskva, 1951. 411 s.: TM X, 1953, 407-410.
28. *Németh Gyula, Bálassa Bálint és a török költészet* [B. Balassa ve Türk şiiri] : *Magyar Századok* [Macar Asırları]. Budapest 1948, s. 80-100.: TD X, 1953, 410-412.
29. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*. Adiuvantibus K. Szeglédy, L. Fekete, J. Németh, S. Telegdi redigit L. Ligeti. Tomus I, fasciculus 1, Budapest 1950. 215 S. 8°. Mit dem Bild Ignaz Goldzihers.: (Tanıtma), UAJb XXV, Heft 1-2 (1953), s. 138-141.
30. *Terekeme ağzında -mamaca ekli fiil şekline dair* : AYB IV/37 (1954), 16-17.
31. *Bolmasa kelimesine dair* : TDAY Belleten 1954, 33-38.
32. *Rocznik Orientalistyczny*. Wydaje Polskie Towarzystwo Orientalistyczne [Polonya Şarkiyat Cemiyeti tarafından neşredilmektedir]. Tom [cilt] XVII (1951-1952), Krakow 1953. XXXVI+480 s. T. Kowalski'in bir resmi ile : (Tanıtma), TDED V (1954), 156-159.
33. *Akademiku Vladimiru Aleksandroviçu Gordlevskomu k ego semidesyatipyatiletiiyu. Sbornik Stárey* [Doğumunun 75. yıl dönümü münasebetiyle Akademi üyesi Vladimir Aleksandroviç Gordlevskiy'e sunulan makaleler mecmuası]. Akademiya Nauk SSSR, Otdelenie Literaturi i Yazık. Moskva 1953. 342 s. Gordlevskiy'in bir resmi ile.: (Tanıtma), TDED V (1954), 160-164.

1955

34. *Türkçede D, T ve N seslerinin türemesi* : TDAY Belleten 1955, 11-22.

35. *Tyurkologiçeskiy Sbornik I* [Türkoloji Dergisi]. Akademiya Nauk SSSR, Otdelenie literaturı i yazıka. Moskova-Leningrad 1951. 184 s.: (Tanıtma), TDED VI (1955), 154-161.

1956

36. *Nehci'l-feradis. I*. Tıpkıbasım. (T.D.K. Tıpkıbasımlar Dizisi 35), Ankara 1956, XIV+444 s.
37. *Ettore Rossi (1894-1955)*: TDED VII/1-2 (1956), 125-131.
38. *Ural-Altaysche Jahrbucher*. Fortsetzung der «Ungarischen Jahrbücher». Herausgegeben von Julius von Farkas. Wiesbaden, Otto Harrassowitz, XXIV. cilt, 1-2. sayı (1952). 153 s.; XXIV. cilt 3-4. sayı (1952). 163 s.; XXV. cilt, 1-2. sayı (1953) [1-160 s.]; XXV. cilt, 3-4. sayı (1953) [161-320 s.]: (Tanıtma), TDED VII/1-2 (1956), 149-156.
39. *KARL HEINRICH MENGES, Glossar zu den volkskundlichen Texten aus Ost-Türkistan II*. Wiesbaden 1955, 139 s. (Akademie der Wissenschaften und der Literatur in Mainz. Abhandlungen der Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Klasse. Jahrgang 1954, Nr, 14): (Tanıtma), TDED VII/1-2 (1956), 156-158.
40. *NIKOLAUS POPPE, Mongolische Volksdichtung*. Sprache, Lieder, Märchen und Haldensagen. Khalka-Mongolische Texte mit Übersetzung und Anmerkungen. Wiesbaden, Franz Steiner Verlag, 1955. 287 s. (Akademie der Wissenschaften und der Literatur. Veröffentlichungen der Orientalischen Kommission, Band VII): (Tanıtma), TDED VII/1-2 (1956), 158-159.

1957

41. *Ali Şir Nevai*: Bilgi X, 119 (Şubat 1957), 4-4 ve 16.
42. *Ölümünün 30. yıldönümü münasebetiyle: Vilhelm Thomsen*: Bilgi, XI, 121 (Nisan 1957), 4-6.
43. *Zur Charakteristik der islamischen mittelasiatisch-türkischen Literatursprache*: Studia Altaica. Festschrift für Nikolaus Poppe zum 60. Geburtstag am 8. August 1957 (Ural-altaysche Bibliothek), Wiesbaden 1957, 51-59.

1958

44. *Jean Deny'nin eserleri, 1909-1957*: Jean Deny Armağanı. Mélanges Jean Deny. Hazırlayanlar. János Eckmann, Ağâh Sırrı Levend, Mecdut Mansuroğlu (TDK yay. sayı: 173), Ankara 1958, 7-18.

45. *Einige gerundiale Konstruktionen im Karamanischen* : Jean Deny Armağanı. Mélanges Jean Deny, Ankara 1958, 77-83.
46. *Çağatay dili hakkında notlar* : TDAY Belleten 1958, 115-126.
47. *Ural Altaische Jahrbucher*. Fortsetzung der «Ungarischen Jahrbücher». Herausgegeben von Julius von Farkas, Wiesbaden, Otto Harrassowitz. XXVI. cilt, 1-2. sayı (1954), 1-133 s.; XXVI. cilt, 3-4. sayı (1954), 137-267 s.; XXVII. cilt, 1-2. sayı (1955), 1-157 s.; XXVII. cilt, 3-4. sayı (1955), 159-279 s. + 4 levha : TDED VIII (1958), 143-152.
48. Omeljan Pritsak, *Die Bulgarische Fürstenliste und die Sprache der Protobulgaren* (Ural-Altäische Bibliothek I), Wiesbaden, Otto Harrassowitz, 1955. 101 s. + 31 levha. 8°. : TDED VIII (1958), 153-157.

1959

49. *Das Chwarezmtürkische* : PhTF I, Wiesbaden 1959, 113-137.
50. *Das Tschaghataische* : PhTF I, Wiesbaden 1959, 138-160.
51. *Eine ostmitteltürkische interlineare Koranübersetzung* : Gedenkbuch Julius von Farkas, UAJh XXXI (1959), 72-85.
52. *Çağataycada yardımcı cümleler* : TDAY Belleten 1959, 27-58.
53. *Ahmet Caferoğlu'nun eserleri* (Doğumunun 60. yıl dönümü münasebetiyle): TDED IX (1959), 1-18.
54. *Çağatay dili örnekleri I, Nevai divanlarından parçalar* : TDED IX (1959), 33-64.
55. *1959 yılı Trakya Dialektoloji gezisi raporu* : (Mecdut Mansuroğlu ile birlikte), TDED IX (1959), 113-118.
56. OMELJAN PRITSAK, *Xun, der Volksname der Hsiung-nu* : Central Asiatic Journal V, Nr. 1 (1959), 27-34 ['Hsiung-nu'ların Hun kavim adı'] : TDED IX (1959), 155.
57. TOURKHAN GANDJEİ, *Uno scritto apologetico di Husain Mirzā, Sultano del Khorāsān* : Annali dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli. Nuova Serie V Roma (1954), 157-183. ['Horasan sultanı Hüseyin Mirza'nın bir savunma yazısı'] : TDED IX (1959), 155-156.
58. TOURKHAN GANDJEİ, *Il «Muḥabbat-nāma» di Ḥōrazmī* : Annali dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli. Nuova Serie, vol. VI (Roma 1957), 131-161, VII (1958), 135-166 ['Harezmi'nin Muhabbet-namesi'] : TDED IX (1959), 156-158.
59. TOURKHAN GANDJEİ, *Il lessico «Muḥabbat-nāma»* : Annali dell'Istituto

Universitario Orientale di Napoli. Nuova Serie VIII (Roma 1959), 91-103 [*'Muhabbet-name sözlüğü'*]: TDED IX (1959), 158.

1960

60. *Mirza Mehdi'nin «Senglâh» adlı Çağatayca sözlüğü* : VIII. Türk Dil Kurultayında Okunan Bilimsel Bildiriler 1957 (1960), 37-40.
61. *Dinler (Makedonya) Türk ağzı* : TDAY Belleten 1960, 189-204.
62. *Kaybettiklerimiz. Mecdut Mansuroğlu (1910-1960)* : TD X/109, 1960, 44-45.
63. *Mecdut Mansuroğlu (1910-1960)* : TDED X (1960), I-XVI.
64. *Küçük Çağatay Grameri* : TDED X (1960), 41-64.
65. *Çağatay dili örnekleri II, Gedâi divanından parçalar* : TDED X (1960), 65-100.

1962

66. *The Turkish dialect of Edirne* : American Studies in Altaic Linguistics, ed. Nicholas Poppe, Uralic and Altaic Series. Vol. 13 (Blomington 1962), 45-69.
67. *Kumanova (Makedonya) Türk ağzı* : Németh Armağanı, Hazırlayanlar : János Eckmann, Ağâh Sırrı Levend, Mecdut Mansuroğlu (Türk Dil Kurumu Yayınları, Sayı : 191), Ankara 1962, 111-144.

1963

68. *A. contest in verse between stringed instruments from the Chatagay literature of the 15th century* : Aspects of Altaic Civilization, ed. Denis Sinor, Uralic and Altaic Series, Vol. 23 (Bloomington 1963), 119-121.
69. *Çağatay dili örnekleri III, Sekkâkî divanından parçalar* : TDED XII, 1963, 157-174.
70. *Çağataycada isim-fiiller* : TDAY Belleten 1962 (1963), 51-60.
71. *The Mamluk-Kipchak Literature* : CAJ VIII/4 (1963), 304-319.

1964

72. *Çağatay edebiyatının son devri (1800-1920)* : TDAY Belleten 1963 (1964), 121-156.
73. *Nehcü'l-feradis'in bilinmeyen bir yazması* : TDAY Belleten 1963 (1964), 157-159.

74. *Die kiptschakische Literatur* : PhTF II, Wiesbaden 1964, 275-304.
 75. *Die tschaghataische Literatur* : PhTF II, Wiesbaden 1964, 304-402.
 76. *Die karamanische Literatur* : PhTF II, Wiesbaden 1964, 819-835.

1965

77. *Çağatay dili örnekleri IV, Ubeydullah Han'ın eserlerinden parçalar* : TDED XIII (1965), 43-74.
 78. *Memlûk Kıpçakçasının Oğuzcalaşmasına dair* : TDAY Belleten 1964 (1965), 35-41.
 79. ROBERT B. LEES, *The Phonology of Modern Standard Turkish*. LLOYD B. SWIFT, *A Reference Grammar of Modern Turkish*. ANDREE F. SJOBERG, *Uzbek Structural Grammar*.: (Tanıtma), *Slavic Review*, XXIII/4 (December 1964) - XXIV/1, (March 1965), 789-790.
 80. Ananiasz Zajaczkowski : *Le traité arabe Mukaddima d'Abou-l-Lait as-Samarkandi en version mamelouk-kiptchak (ms. Istanbul, Aya Sofya 1451)*, Warszawa 1962.: *Der İslam* 40 (1965), 2 s.

1966

81. *Chagatay Manual*. (Indiana University Publications. Uralic and Altaic Series. Vol. 60). Bloomington - The Hague, 1966. XII+340 s.

1967

82. *Doğu Türkçesinde bir Kur'an çevirisi (Rylands nüshası)* : TDAY Belleten 1967 (1968), 51-69.

1968

83. Zajaczkowski, Ananiasz : *Turecka wersja Šāh-nāme z Egiptu mameluckiego*. Warszawa : Państwowe Wydawnictwo Naukowe 1965. 487 s. m. 204 Taf. gr. 8° = Zakład Orientalistyki Polskiej Akademii Nauk. *Prace Orientalistyczne*, XV. Zt. 120.: (Tanıtma) OLZ. 63. Jahrgang 1968. Nr. 3/4, cols. 173-175.

1969

84. *Sadî Gülistan'ının bilinmeyen Çağatayca bir çevirisi* : TDAY Belleten 1968 (1969), 17-29.

1970

85. *Shāhī, A hitherto unknown Chagatay poet of the fifteenth century* : CAJ XIII/4, 1969 (1970), 263-286.
86. *Two fragments of a Koran manuscript with interlinear Persian and Türkic translations* : CAJ XIII/4, 1969 (1970), 287-290.
87. *Izafet iii (Türkic Languages)* : EI III (1970), 1009-1010.

1971

88. *Bilinmeyen bir Çagatay şairi Şahî ve divanı* : TDAY Belleten 1970 (1971), 13-36.
89. *Nevâ'nin ilk divanları üzerine* : TDAY Belleten 1970 (1971), 253-269.
90. *The Dīvān of Gadâ'i*. (Indiana University Publications. Uralic and Altaic Series. Volume 113). Bloomington - The Hague, 1971. 405+133 s.
91. *Eastern Türkic Translations of the Koran* : Studia Turcica, Budapest 1971, 149-159.

1972

92. *Chagataica*. Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae XXV, Budapest 1972, 349-353.
93. *Fragments of Khorazmi's Muhabbat-nama*, basılmaktadır.
94. *Kamus iii (Türkic Lexicography)* : EI'de basılmaktadır.

1974

95. *Kur'an'ın Doğu Türkçesine tercümelere* : TDED XXI (1974), 15-24.

KISALTMALAR

AYB	Azerbaycan Yurt Bilgisi, İstanbul
Bilgi	Muallimler Birliği Neşir Organı, İstanbul
CAJ	Central Asiatic Journal, Wiesbaden
Der Islam	Zeitschrift für Geschichte und Kultur des Islamischen Orients, Berlin
DTCFD	Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi, Ankara

EI	Encyclopoedia of Islam, New Edition
FK	Földrajzi Közlemenyek, Budapest
KCsA	Körösi Csoma-Archivum, Budapest
OLZ	Orientalische Literaturzeitung,
PhTF	Philologiae Turcicae Fundamenta, Wiesbaden
TD	Türk Dili -Yeni seri-, Ankara
TDAY Belleten	Türk Dili Araştırmaları Yıllığı - Belleten, Ankara
TDBel.	Türk Dili - Belleteni (1. 2. ve 3. seriler), Ankara
TDED	Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi, İstanbul
UAJb	Ural-Altäische Jahrbücher, Wiesbaden
UJb	Ungarische Jahrbücher, Berlin
TM	Türkiyat Mecmuası, İstanbul

Janos Eckmann'ın hayatı ve eserleri için bk. :

- 1) T.D.K., *Haberleşme Üyelerimiz* : 7, *János Eckmann*, Türk Dili, IX/104 (1960), 392-393.
- 2) Osman F. Sertkaya, *Kayıplar : Janos Eckmann (21.VIII.1905 - 22.XI.1971)*, Türk Kültürü, Cilt X. Sayı 111, (1972), s. 186-189 ve 192.
- 3) H.F. Hofman, *János Eckmann*, CAJ, XVI/2 (1972), 156-160.
- 4) Osman F. Sertkaya, *Kayıplar, Prof. Dr. János Eckmann, (21.VIII.1905- 22.XI.1971) : TDED, XX (1973), 196-198.*